

**TÒA ÁN NHÂN DÂN  
TỈNH QUẢNG NAM**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Bản án số: **23/2022/HS-ST**  
Ngày: 27 - 5 - 2022

**NHÂN DANH  
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
TÒA ÁN NHÂN DÂN TỈNH QUẢNG NAM**

**- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:**

*Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa:* Ông **Bùi Xuân Liêm**

*Các Hội thẩm nhân dân:*

1. Bà **Nguyễn Thị Diệu Hồng**

2. Ông **Trần Công Nho**

*- Thư ký phiên tòa:* Bà **Nguyễn Thị Phương Thảo** - Thư ký Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Nam.

*- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Nam tham gia phiên tòa:*  
Ông **Nguyễn Quốc Hùng** - Kiểm sát viên.

Ngày 27 tháng 5 năm 2022, tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Quảng Nam, xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số: **33/2022/TLST-HS** ngày 05 tháng 5 năm 2022, theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: **34/2022/QĐXXST-HS** ngày 16 tháng 5 năm 2022 đối với bị cáo:

Họ và tên: **Hồ Đình H**, sinh năm 1987, tại huyện D, tỉnh Quảng Nam; nơi đăng ký HKTT và chỗ ở hiện nay: Thôn Tĩnh Yên, xã D, huyện D, tỉnh Quảng Nam; nghề nghiệp: Kinh doanh tự do; trình độ văn hóa: 12/12; dân tộc: Kinh; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Hồ S, sinh năm 1962 và bà Nguyễn Thị L, sinh năm 1963; có vợ là Trần Yến N, sinh năm 1988; có 01 con sinh năm 2017; tiền án: Không.

Tiền sự: Ngày 07/6/2021, bị Công an huyện D ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính về hành vi khai thác khoáng sản không có giấy phép với số tiền phạt 2.000.000 đồng; bị cáo đã chấp hành xong quyết định xử phạt ngày 09/6/2021.

Bị cáo hiện đang bị áp dụng biện pháp ngăn chặn “Cấm đi khỏi nơi cư trú”; có mặt tại phiên tòa.

*- Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:*

1. Ông **Nguyễn Quang Đ**, sinh năm 1985. Trú tại: Thôn Phú An, xã Tây Xuân, huyện Tây Sơn, tỉnh Bình Định; vắng mặt.

2. Ông **Hồ Đình Th**, sinh năm 1983. Trú tại: Tổ 111, phường Thạc Gián, quận Thanh Khê, thành phố Đà Nẵng; có mặt.

3. Ông **Nguyễn Đức M**, sinh năm 1982. Trú tại: 206 Hoàng Tăng Bí, phường Hoà An, quận Cẩm Lệ, thành phố Đà Nẵng; vắng mặt.

## NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Ngày 11/5/2021, Hồ Đình H có hành vi khai thác khoáng sản mà không có giấy phép khai thác, bị Công an huyện D lập biên bản vi phạm hành chính, tịch thu tang vật, phương tiện vi phạm và đình chỉ hoạt động khai thác. Ngày 07/6/2021, Công an huyện D ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính số 60/QĐ-XPHC đối với Hồ Đình H với hình thức phạt tiền, mức phạt là 2.000.000 đồng, hình thức phạt bổ sung: tịch thu 1,21 m<sup>3</sup> đá và 01 (một) xe ô tô tải mang biển kiểm soát 92C - 068.61. Theo Kết luận định giá tài sản số 53 ngày 02/6/2021 của Hội đồng định giá tài sản Công an huyện D thì xe ô tô tải biển kiểm soát 92C - 068.61 có giá trị 18.000.000 đồng. Ngày 09/6/2021, Hồ Đình H chấp hành Quyết định xử phạt vi phạm hành chính, nộp tiền phạt và không có khiếu nại hoặc khởi kiện hành chính đối với Quyết định này.

Ngày 24/6/2021, Công an huyện D có hợp đồng dịch vụ đấu giá với Công ty đấu giá hợp danh Miền Trung đối với tang vật, phương tiện vi phạm hành chính gồm xe ô tô tải mang BKS 92C-068.61 và 1,21 m<sup>3</sup> đá. Sau đó, Công ty đấu giá hợp danh Miền Trung đã tiến hành thực hiện các bước bán đấu giá sung công quỹ Nhà nước theo quy định, kết quả người trúng đấu giá tài sản là ông Hồ Đình H với giá trúng là 19.500.000 đồng.

Khoảng 13 giờ 30 phút ngày 23/7/2021, Hồ Đình H đã thuê ông Nguyễn Quang Đ (*sinh năm: 1985, HKTT: thôn Phú An, xã Tây Xuân, huyện Tây Sơn, tỉnh Bình Định*) là công nhân của Công ty TNHH khai thác và chế biến đá Duy Thu đến khu vực Hóc Thái thuộc thôn Tĩnh Yên, xã D, huyện D, tỉnh Quảng Nam dùng xe mức nhãn hiệu HUYNDAI biển kiểm soát 43XA-0941 để cào xới, mức 02 (hai) cục đá đang nằm dưới lớp đất, lộ thiên khoảng 20cm đưa lên xe tải BKS: 92C-068.61. Đến 15 giờ 00 phút cùng ngày, Phòng Cảnh sát Phòng chống tội phạm về Môi trường Công an tỉnh Quảng Nam phát hiện và lập biên bản vi phạm hành chính đối với Hồ Đình H về hành vi khai thác khoáng sản (đá) không có giấy phép khai thác khoáng sản của cơ quan nhà nước có thẩm quyền, khối lượng 1,856 m<sup>3</sup> (một phẩy tám trăm năm mươi sáu mét khối).

Tang vật liên quan:

- 02 (hai) tảng đá; trong đó: 01 (một) tảng đá nguyên khối có hình dạng không cân xứng, kích thước 1,05m x 1,05m x 1,13m, loại đá học xây dựng; 01 (một) tảng đá nguyên khối có hình dạng không cân xứng, kích thước 0,97m x 0,9m x 0,7m, loại đá học xây dựng; 01 (một) xe tải biển kiểm soát 92C-068.61 đã cũ, màu xanh; 01 (một) xe mức màu vàng nhãn hiệu HUYNDAI ROBEX 3200 bánh xích, gầu 01 m<sup>3</sup>, biển kiểm soát 43XA-0941.

Ngày 10/8/2021, Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Quảng Nam có Công văn số 1697/STNMT-KS cung cấp thông tin liên quan đến việc khai thác khoáng sản tại huyện D, kết luận tại vị trí Hồ Đình H khai thác đá thuộc thôn Tĩnh Yên, xã D, huyện D, tỉnh Quảng Nam chưa được cơ quan có thẩm quyền cấp phép thăm dò, khai thác khoáng sản cho tổ chức, cá nhân nào.

Cơ quan điều tra đã tiến hành gọi 02 (hai) mẫu đá để phân tích thạch học chi tiết và yêu cầu định giá tài sản đối với 02 (hai) cục đá trên. Kết luận định giá tài sản số

478/KL-HĐĐGTS ngày 07/3/2022 của Hội đồng định giá tài sản trong tố tụng hình sự tỉnh Quảng Nam như sau: 01 (một) tảng đá nguyên khối có hình dạng không cân xứng, kích thước 1,05m x 1,05m x 1,13m, loại đá học xây dựng, tại thời điểm tháng 7/2021 có giá 249.165 đồng; 01 (một) tảng đá nguyên khối có hình dạng không cân xứng, kích thước 0,97m x 0,9m x 0,7m, loại đá học xây dựng, tại thời điểm tháng 7/2021 có giá 122.220 đồng. Tổng cộng 371.385 đồng.

Bản cáo trạng số 47/CT-VKSQN-P3 ngày 28 tháng 4 năm 2022 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Nam truy tố bị cáo Hồ Đình H về tội “*Vi phạm quy định về khai thác tài nguyên*” theo quy định tại điểm đ khoản 1 Điều 227 của Bộ luật Hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2017).

Tại phiên tòa, Kiểm sát viên thực hành quyền công tố Nhà nước giữ nguyên bản Cáo trạng đã truy tố về tội danh, điểm, khoản, điều luật và đề nghị Hội đồng xét xử: Áp dụng điểm đ khoản 1 Điều 227; các điểm h, i, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 ; Điều 65 của Bộ luật Hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2017), xử phạt bị cáo Hồ Đình H từ 09 tháng đến 12 tháng tù nhưng cho hưởng án treo, thời gian thử thách từ 18 đến 24 tháng và đề nghị Hội đồng xét xử xử lý vật chứng theo như bản Cáo trạng đã đề cập.

Bị cáo không tranh luận, xin được sự khoan hồng của Nhà nước.

### **NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:**

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra, xét hỏi, tranh luận tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an tỉnh Quảng Nam, Điều tra viên; Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Nam, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục theo quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo và những người tham gia tố tụng không ai có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Tại phiên tòa, bị cáo Hồ Đình H khai nhận: Mặc dù bị cáo không được cơ quan có thẩm quyền cấp giấy phép khai thác khoáng sản nhưng vào ngày 11/5/2021, bị cáo đã có hành vi khai thác đá trái phép tại khu vực đồi đất thuộc thôn Tĩnh Yên, xã D, huyện D, tỉnh Quảng Nam, bị Công an huyện D xử phạt vi phạm hành chính với số tiền 2.000.000 đồng, bị cáo đã chấp hành xong quyết định xử phạt. Đến ngày 23/7/2021, cũng tại khu vực nêu trên, bị cáo đã thuê ông Nguyễn Quang Đ là công nhân của Công ty TNHH khai thác và chế biến đá Duy Thu dùng xe mức nhãn hiệu HUYNDAI biển kiểm soát 43XA-0941 để cào xới, mức 02 cục đá đang nằm dưới lòng đất, có khối lượng 1,856 m<sup>3</sup> đưa lên xe tải BKS: 92C-068.61; đến 15 giờ 00 phút cùng ngày, Phòng Cảnh sát Phòng chống tội phạm về Môi trường Công an tỉnh Quảng Nam phát hiện và lập biên bản vi phạm hành chính đối với bị cáo về hành vi nêu trên.

[3] Xét lời khai nhận tội của bị cáo hoàn toàn phù hợp với biên bản khám nghiệm hiện trường, kết luận định giá tài sản, lời khai của người có quyền lợi liên quan, vật chứng thu giữ và các chứng cứ khác do cơ quan điều tra chứng minh có tại hồ sơ vụ án, Hội đồng xét xử có đủ cơ sở kết luận: Mặc dù vào ngày 07/6/2021, bị

cáo Hồ Đình H đã bị Công an huyện D ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính về hành vi “khai thác khoáng sản (đá) không có giấy phép” (chưa hết thời hạn được coi là chưa bị xử lý vi phạm hành chính), nhưng đến ngày 23/7/2021, bị cáo lại tiếp tục chuẩn bị công cụ, máy móc để khai thác trái phép 02 tảng đá có khối lượng 1,856 m<sup>3</sup>, trị giá 371.385 đồng. Do đó, hành vi và hậu quả nêu trên của bị cáo Hồ Đình H đã đủ các yếu tố cấu thành tội “Vi phạm quy định về khai thác tài nguyên” theo quy định tại điểm đ khoản 1 Điều 227 của Bộ luật Hình sự như Cáo trạng truy tố của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Quảng Nam và luận tội của Kiểm sát viên tại phiên tòa là đúng người, đúng tội, đúng pháp luật.

[4] Xét tính chất của vụ án, mức độ và hậu quả do hành vi phạm tội gây ra thì thấy: Bị cáo là người có đầy đủ năng lực trách nhiệm hình sự, có đủ khả năng nhận thức được việc khai thác tài nguyên khoáng sản (khai thác đá) khi không được cơ quan nhà nước có thẩm quyền cấp phép là vi phạm pháp luật, nhưng vì mục đích khai thác đá bán kiếm tiền, bị cáo đã cố ý thực hiện hành vi khai thác trái phép. Hành vi của bị cáo đã xâm phạm vào việc quản lý tài nguyên khoáng sản của Nhà nước, ảnh hưởng đến môi trường sinh thái, làm mất trật tự trị an tại địa phương. Vì vậy, cần phải xét xử bị cáo theo quy định của pháp luật và phù hợp với tính chất mức độ của hành vi phạm tội.

[5] Xét các tình tiết giảm nhẹ, tăng nặng trách nhiệm hình sự và nhân thân của bị cáo trong vụ án thì thấy: Bị cáo đã bị xử phạt vi phạm hành chính về hành vi khai thác khoáng sản trái phép, đây là tình tiết định tội nên không xem là tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự. Bị cáo phạm tội lần đầu và thuộc trường hợp ít nghiêm trọng; quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải; bị cáo phạm tội nhưng gây thiệt hại không lớn; bị cáo có ông ngoại là Liệt sĩ, bà ngoại là người có công với cách mạng. Đây là những tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại các điểm h, i, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự cần áp dụng cho bị cáo. Xét thấy bị cáo chưa thu lợi bất chính và chưa gây ra hậu quả nghiêm trọng cho môi trường; bị cáo có nhiều tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự; có nơi cư trú rõ ràng. Hội đồng xét xử xét thấy không cần thiết phải cách ly bị cáo ra khỏi xã hội mà giao bị cáo cho chính quyền địa phương nơi bị cáo cư trú giám sát, giáo dục cũng đủ thể hiện tính nghiêm minh của pháp luật, phù hợp với chính sách nhân đạo của pháp luật đối với người phạm tội lần đầu, phù hợp với hướng dẫn tại các Nghị quyết số 02/2018/NQ-HĐTP ngày 15/5/2018 và Nghị quyết số 01/2022/NQ-HĐTP ngày 15/4/2022 của Hội đồng Thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao.

[6] Về hình phạt bổ sung: Theo quy định tại khoản 3 Điều 227 Bộ luật Hình sự thì bị cáo có thể bị áp dụng hình phạt bổ sung là hình phạt tiền. Tuy nhiên, theo các tài liệu, chứng cứ và kết quả tranh tụng tại phiên tòa thể hiện bị cáo chưa có thu lợi từ hành vi phạm tội, hiện hoàn cảnh gia đình khó khăn nên Hội đồng xét xử không áp dụng hình phạt bổ sung là phạt tiền đối với bị cáo.

[7] Các vấn đề khác có liên quan trong vụ án: Đối với Nguyễn Quang Đ là công nhân làm thuê tại Công ty TNHH khai thác và chế biến đá Duy Thu do Hồ Đình H làm quản lý, điều hành với tiền công 300.000 đồng/ngày. Vào ngày 23/7/2021, Hoàn yêu cầu Đông đến khu vực Hóc Thái thuộc thôn Tĩnh Yên, xã D để mức 02 cục đá đưa lên xe tải. Đông không biết đây là khu vực không được phép thăm dò, khai

thác, vì vậy không có cơ sở để xem xét xử lý trách nhiệm đối với Nguyễn Quang Đ như nhân định của cơ quan điều tra là có cơ sở.

[8] Về xử lý vật chứng:

- Đối với chiếc xe mức màu vàng, nhãn hiệu HUYNDAI ROBEX 3200 bánh xích, gầu 01 m<sup>3</sup>, biển kiểm soát 43XA-0941: Xét thấy, chiếc xe mức nêu trên do anh Hồ Đình Th (sinh năm: 1983, trú tại: Tổ 111, phường Thạc Gián, quận Thanh Khê, phường Hòa An, quận C, thành phố Đ) thuê của anh Nguyễn Đức M (sinh năm: 1982, trú tại: Số 261 Tôn Đức Thắng, phường Hòa Minh, quận L, thành phố Đ) vào ngày 01/6/2021 với giá 30.000.000 đồng/tháng để phục vụ cho sản xuất. Khoảng tháng 7/2021, Hồ Đình H (em ruột anh Th) mượn xe mức để cải tạo đất rừng. Ngày 23/7/2021, Hoàn đã sử dụng xe mức để khai thác tài nguyên (đá) tại khu vực Hóc Thái thuộc thôn Tĩnh Yên, xã D, huyện D, tỉnh Quảng Nam. Anh Th không biết H mượn xe để thực hiện hành vi phạm tội (khai thác đá). Vì vậy, ngày 28/3/2022, Cơ quan điều tra đã ra Quyết định xử lý vật chứng trả lại tài sản trên cho anh Hồ Đình Th là phù hợp.

- Đối với 01 (một) xe tải biển kiểm soát 92C-061.68 đã cũ, màu xanh, là phương tiện mà Hồ Đình H dùng vào việc phạm tội: Quá trình điều tra và tại phiên toà, bị cáo Hồ Đình H khai nhận đây là tài sản của riêng bị cáo, nên cần tịch thu để sung công quỹ Nhà nước theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 47 Bộ luật Hình sự và điểm a khoản 2 Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự.

- Đối với 02 (hai) tảng đá (01 tảng đá nguyên khối có hình dạng không cân xứng, kích thước 1,05m x 1,05m x 1,13m, loại đá hộc xây dựng; 01 tảng đá nguyên khối có hình dạng không cân xứng, kích thước 0,97m x 0,9m x 0,7m, loại đá hộc xây dựng) do Hồ Đình H thực hiện hành vi khai thác trái phép nhưng giá trị sử dụng không lớn nên cần tịch thu tiêu huỷ theo quy định tại điểm c khoản 2 Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự.

- Đối với số tiền 5.000.000 đồng mà Hồ Đình H tự nguyện nộp nhằm khắc phục hậu quả tại Cơ quan điều tra. Do bị cáo H không phải thi hành nghĩa vụ dân sự trong vụ án này nên cần giao trả lại cho bị cáo Hoàn số tiền nêu trên.

[9] Về án phí: Bị cáo Hồ Đình H phải chịu 200.000 đồng tiền án phí hình sự sơ thẩm theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc Hội.

Vì các lẽ trên;

### QUYẾT ĐỊNH:

1. Tuyên bố bị cáo **Hồ Đình H** phạm tội “Vi phạm quy định về khai thác tài nguyên”.

Áp dụng: điểm đ khoản 1 Điều 227; các điểm h, i, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 và Điều 65 của Bộ luật Hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2017).

Xử phạt Bị cáo **Hồ Đình H 06** (Sáu) tháng tù nhưng cho hưởng án treo, thời gian thử thách là 12 (Mười hai) tháng, tính từ ngày tuyên án sơ thẩm (ngày 27/5/2022).

Giao bị cáo Hồ Đình H cho Ủy ban nhân dân xã D, huyện D, tỉnh Quảng Nam giám sát, giáo dục trong thời gian thử thách.

Trong trường hợp người được hưởng án treo thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định của pháp luật về thi hành án hình sự.

Trong thời gian thử thách, người được hưởng án treo có ý vi phạm nghĩa vụ hai lần trở lên thì Tòa án có thể quyết định buộc người được hưởng án treo phải chấp hành hình phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo. Trường hợp thực hiện hành vi phạm tội mới thì Tòa án buộc người đó phải chấp hành hình phạt của bản án trước và tổng hợp với hình phạt của bản án mới theo quy định tại Điều 56 của Bộ luật Hình sự năm 2015 (Sửa đổi, bổ sung năm 2017).

**2. Về xử lý vật chứng:** Áp dụng điểm a khoản 1 Điều 47 Bộ luật Hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2017); điểm a, c khoản 2 Điều 106 Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015, tuyên:

- Tịch thu sung công quỹ Nhà nước đối với 01 (một) xe tải biển kiểm soát 92C-061.68 đã cũ, màu xanh;

- Tịch thu tiêu hủy đối với 02 (hai) tảng đá (01 tảng đá nguyên khối có hình dạng không cân xứng, kích thước 1,05m x 1,05m x 1,13m, loại đá hộc xây dựng; 01 tảng đá nguyên khối có hình dạng không cân xứng, kích thước 0,97m x 0,9m x 0,7m, loại đá hộc xây dựng).

*(Các vật chứng trên hiện đang được UBND xã D, huyện D lưu giữ, quản lý theo Biên bản làm việc ngày 29/7/2022 – BL51a).*

- Giao trả lại cho bị cáo Hồ Đình H số tiền 5.000.000 đ (Năm triệu đồng) mà bị cáo đã nộp tại Cơ quan điều tra *(Hiện được tạm giữ tại tài khoản số 3949090463910000 của Văn phòng Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an tỉnh Quảng Nam mở tại Kho bạc Nhà nước tỉnh Quảng Nam theo giấy nộp tiền ngày 28/3/2022 – BL 152).*

**3. Về án phí:** Buộc bị cáo Hồ Đình H phải chịu **200.000 đ** (Hai trăm ngàn đồng) án phí hình sự sơ thẩm.

**4. Về quyền kháng cáo:** Bị cáo, người có quyền lợi và nghĩa vụ liên quan có quyền làm đơn kháng cáo gửi lên Tòa án nhân dân cấp cao tại Đà Nẵng để xin xét xử phúc thẩm trong hạn 15 ngày, kể từ ngày tuyên án sơ thẩm (ngày 27/5/2022). Những người vắng mặt tại phiên tòa, có quyền kháng cáo trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày bản án được tổng đạt hợp lệ.

**5.** Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành theo quy định tại các Điều 6, 7, 9 Luật thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

**Nơi nhận:**

- Các cơ quan tiến hành TT;
- Phòng PV 06 CA Q.Nam;
- Phòng HSNV Sở tư pháp Q Nam;
- Người tham gia TT;
- Lưu hồ sơ vụ án;
- Lưu Tòa hình sự.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ  
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

**Bùi Xuân Liêm**



